



Chanson

COMPOSET A NEVEZ

var sujet

AR VESVENTI.



Ebars an amzer b̄ezant m'eus c'hoant da gomposi
Eur ganouennic nevez, vit en em amusi,
Var sujet an everrién 'c'heuil an tavarniou,
Eus a greis ho flijadur , eva chopinadou.

Prestet oc'h attantion , bremàn abars commane ,
Tud oajet a re yaouank . kement zo em presaoëc ,
Da glevet eur guentel , hac e c'homzou guirion ,
Zo savet d'an everrien hep moderation.

O velet an everrien 'tont da fumi ho c'horn .
Eur veren eus cost o fen , eur chopin en ho dorn ,
'Vit en em rejoissa , cana a c'huitelat ,
Evel wa ra er goën al lapouset timad.

89
A

Digare mont 'bars an ty d'ober eur c'hor nedad ,
E chomer 'pad an deis da ober eur c'hor vad :
Plijadur è galon eo , e penn ar variken ,
E gonsolation , eur chopin eus e benn .

Pa ve en hostaliri , e penn ar variken ,
E rei an trous d'he doc , hac ho larat ken crenn :
— « Yec'het mad d'oc'h va mignon , a d'oc'h va mignonez ,
» Hac azeomp eus an daol da barlant assamblez . » —

Va hunan a m'eus guelet ebars er sort plaçou ,
A clevet aliez , certen , o discourjou ,
Etre an everrien , eva ho chopinat ,
O parlant assamblez , int potret delicat .

Mes a fors da eva , a la fin e vent meo ,
A zav etrezo chican , hac a vechou chach bleo ,
Memes tre ar vignonet a canfartet vaillant ,
A zav discussion e creis ho c'homplimant .

A neuse e lavaront an eil d'eguile :
— « N'eo ket evit blagal ez omp amâ hirie ,
» Mes 'vit caout eur chopinad pe eur banac'h guin guén ,
» A lakfe trankindite , a joaüstet ouspen .

» Aça ta , va mignon Yan , neuze pa eo d'ho cout ,
» Lavarit d'an tavarnour digass eur c'hart la gout ,
» Hac eun anter-kart guin guén , evit ober melanj ; » —
Neuse trinkont o gueren 'n'eur ober ar c'hadanc .

Mes evelse e lakont cals re en ho ribot ,
Ha goude ve ret gout piou ve ar guella pot :
Hunan a nê a laras penaos oa eur goas mad ,
En eun anter heur ec'h eve betec nao chopinad .

Mes e gamaradet-all neuse n'oant ket contant
O clevet o mignon Fanch ober foukiou e-hunan ,
A ractal a n'em glevont evit ober eur c'hoc ,
Neuze vo guelet sclœr piou vo ar guella pot .

Ebars en hostaliri ve clevet an douariou ,
Clask gout pehini a beo ar muia chopinadou ,
Hac an hini ne vo ket var o listen douguet ,
N'a pa brekfe gant reson , na vo ket chilaouet .

Nep za da frekanti rē an hostaliriou ,
Hac a lak en he speret da ober corvadou ,
Dre heno , 'vel m'ar gousot , testumer paourente ,
Goude caoȗt displijadur a dispign ho danve.

Guelet oc'h eus cals a dud a vije pinvik bras ,
Heulia re ar vesventi zint deut da vea paour ras ,
Cetu neuse nec'hamant a glac'har a galon ,
Goude c'hoas coll ar madou , coll o reputation.

Heulia re ar vesventi , e ma c'hir an amzer ,
A na gaver met tourmant , poan speret a mizer ,
Guel a rit ta , va mignon , sclær , patant haç anad ,
Ar piechou miserabl dirac o taoulagad .

En em livra evelse , me lar d'ar vesventi ,
Na neusket a blijadur nemet pa ver henni ,
Ouspen ma tispign arc'hant , a vera e amzer ;
O pebeus tristidinez 'vit ar paour kès mevcher .

Guel a vezò deoc'h certen beza furoc'h a ze ,
A lezel gant ar re-all ar pez a evet re ,
Guelet rer loënet brutal , pere n'eus ket skiant ,
Pa ve carguet ho boëlou en em lak da hean .

Mes an dèn re gustumet 'bars an hostaliri
Dridal ra e galon eus eur c'hart ao-de-vi ;
Eur podat chist pe daou o tonet eus ar c'hao ,
A reï c'hrisal he fri gant an eric ken mao .

N'hini ve re antêtet dont da c'hoari e bot ,
James na vezò n'he ez ken n'ho tapet e lot ,
Eur jilgornaden pe ziou evit allout guel scler ,
Neuse 'vel eur c'hass fouetet e tiredo d'ar guer .

'Bars ar guear pa erruo , c'hoas na vo ket contant ,
Ma clev eur gomziec pe ziou henep e santimant ,
Eus e c'hreg , e vugale , a memes tud e dy ,
Avechou n'em hardisso da zont d'ho goall drêti .

En he dy pa erruo , pep mare eus an nôs ,
Na pa peuffe c'hoant cousket , n'oc'h ket evit repos ,
E renker beza var zao da allum ar goulou ,
'Vit beza en he bresanç da receo an aoutrou .

O mesventi milliguet , mam an oll disurzou ,
Distruja ra hor c'horf , blessta an eneou ,
Hac ouspen c'hoas eo kirriec eus cals a valheuriou ,
A veler o c'hoarvesout , en nombr bras a blaçou .

Evelse ta e clefec'h dont d'en em voderi ,
N'eus avançamant ebet o tont d'en em vevi ,
Hac ouspen c'hoas dre valheur e offancit Doue
Pehini , vel mar gousot , a veïll varnomp nôs-de .

Di var ben ar vesventi comzan en ho presanç ,
Pehini , vel m'ar gousoc'h , a ra cals a offanç
D'an henor , d'ar yec'het hac ive d'ar madou ,
A goude tout , dre valheur , da ober dizursoù .

Pez a gavàn difêcon e mesk an dud yaouank ,
Potret meo , merc'het mevez , o tispign o arc'hant ,
O chom 'bars an tavarniou , aliez pad an de ,
Ho zokou eus cost o fenn , tro an ty o vale .

Ar merc'het a oar'ive n'em d'estum a vandenno ,
A neuse tennont plous ber da c'hont pehini a beo
Ar c'hognac hac ar guin ru , a tassadou eaci ,
Hac e commançont neuse cana 'vel mouic'hi .

Ar voyen fall eo hounes evit d'astum danve ,
Pa ve an oac'h hac ar c'breg en taverno nôs de ,
Abars ma teuont d'ar guear e maïnt meo a mevez ,
Peseurt renkamant a vo , siouas , en tieuez ?

Mes a la fin da eva e erruo an nôs ,
A lavaro ar c'harguer : — « Poënt eo mont da repos , » —
Hac ar c'hreg pa d'eu d'e glask na vez ket contant ,
Ken ma d'ho eur bannac'h demeus ar guin ardant .

Ma na zentont ket outi commanço ober trous ,
Ar lugueraden paziou , n'eur zailla en he dous ,
A neuse e commanço ar c'hoari hac ar bal ,
Ha varlerc'h vo ret gout piou a ouio dansal .

Ebars ar foar , ar pardon hac an assambleou ,
A veler bepret an hostaliriou ,
Eus ar ganfardet joaüs a potret delicat ,
E creïs o flijadur o c'heva boutaillat .

Ne barlatân ket amâ var boëz eva eur veach ,
An drase zo agreeabl etre ar vignonach ,
Mes me a barlan amâ var boëz ar c'horvado
Rac an everrien sanctet bep mare a bep tro.

An evach , 'vel m'ar gousot , zo meurbed agreeabl ,
Ebars è pep tieguez ha memes enorabl ,
Da nep a ouar n'em regli gant moderation :
Ouspen ra eur vad bras a soulaj ar galon .

Na gredân ket ve nicun a teufe da facha ,
Rac evidon va hunan lavarân memes tra ,
Mar d'oe'h eta , va mignon , c'hui ever fall a zour ,
Evidon-me camarad n'on ket fall d'ho sicour .

M'ar c'heus c'hoant da housout piou n'eus ar sôn-mâ gret ,
E hano var baper zo Maze Beux hanvet ,
Eus a baros Sant-Thurien , hac a chom en eur lec'h ,
Ebars eur guearic vian , e c'hano Roskemec'h .

FIN.

Le 3 Février 1864.

Propriété de l'Editeur :



89 B

SON NEVEZ

VAR SUJÉT

BRO ANN AOUR,

HANVET

AR C'HALIFORNI.

Var ton : AN DOUE ARCHANT.

Me ho suppli , tostaît amâ ,
Tostaît hac e clefet cana ,
Bian ha bras , pinvidik ha paour ,
An tenor d'eus a vrô an aour .

En Amerik , dreïst ar môr bras ,
Pell , pell a c'hann , ia , pell siouas !
A zo eur c'hontre pehini
A zo hanvet Californi .

N'eus ket pell amzer er vrô-ze
Ne voëler nemert loëned goë :
Na ty, nac os , nac hent, na tud ,
Nemert coajou ha loëned mud .

Breman zo tri blos , pe var dro ,
En tal rivier *Sacramento* ,
Eur rivier vras d'eus ar c'hontre ,
A teurvezjont sevel tye .

Tud a vicher, artisanet ,
Gant binviou oue di casset ,
Evit toulla fondamanchou
Hac ive sevel mogueriou .

Mes pa gomansjont da doulla
E comansjont da estouna :
Kenta tòl piguel d'eus scoët ,
Eur pes aour fin ho d'eus cavet .

Eur peç aour flam , melen ha pur ,
Sellet outan voa 'r blijadur !
Tregont lûr frank , è boëjou Franc ,
Boëze ar peç 'bars er valanc .

Hac hint da doulla adare :
Tri peç a kefjont en deis-se ;
Bemde toullent , ha dre ma c'hent ,
E kavent aour fin var ho c'hent .

Martolodet deut d'ober dour
Lec'h ma voaint ho tenna aour ,
'Vel m'ho goëljont , estonet bras ,
Da vont d'ho vetec 'zizertas .

Chetu oue casset archerien
Evit clask an dizertourien ;
Mes ar re-man p'ho d'eus guelet ,
Oe'h-unan a zo dizertet .

Hac int da durnial ar blenen ,
Ha da glask aour gant ho zabren ;
Dre ma claskent , aour a gavent ,
Caout a rent aour fin dre ma c'hent .

Neuse oue casset eur bagad
Soudardet fresk , soudardet mad ,
'Vit goud petra voa er vrô-ze
D'eus pehini dën na retorne .

Ar zoudardet p'ho d'eus guelet ,
'Vel ar re-all zo dizertet ,
Evit clask aour a greis calon ,
Ha caout a rent hep toulla doun .

Ar c'habiten pa n'eus goëlet
Voa he eskoaden dizertet ,
Hep tabourin na pavillon
A retornas d'he c'harnison .

San-Francisco zo r'guear vian ,
Eur guerik stris , neubeut ledan ,
Bea devoa , evel er Roc'h ,
Eur pemp cant d'en pe neubeutoc'h .

Di retornas hon c'habiten
Pa zistroas hep he vanden ,
Mezus 'vel eur c'hy ve lacat
En bec he lost eur voutes koat .

Pa raportas d'he gomandant
Penaos voa bet he accident ,
Hon c'habiten oue kemeret
Evit eun d'en diskientet .

Caer en devoa , na grede d'en
Penaos er *Placer* (*), 'n'ho c'hichen ,
E caver aour , evel c'hoari ,
En mesk ar fank , an douar pri .

Kentoc'h e vije bet credet
E voa taguet he zoudardet
Gant an aér-vôr , creis ar c'hoajo ,
Petramant gant ar c'huilet dero .

Prestic gouscoude he credjont ,
Evel sant Thomas , pa voëljont ,
Pa voëljont aour d'eus ar *Placer*
O tont a zamou 'bars en ker .

Kement dêo valid oa er plaç ,
D'ar *Placer* souden a redas ,
A redas souden d'ar blenen
Evit dastum an aour melen .

'Rog fin ar ziun ar vrouc'hichen
A re ho huran ho zouben ;
Rac mevelien 'vit pris ebet
Na vije er c'hartier cavet .

(*) Eur *Placer* eo an hanou ve roët d'ar bleennou bras en pere he ve cavet an aour nevez .

Ar Prefet eus an departamant
Faut eur mevel , memesamant ,
A renke skuba e gambe'hou
A cira e votinesou .

Eun d'en capabl , seulwije paour
'Rog mont da blenen an aour ,
A dra certen , 'rog hir amzer ,
A returne crokant d'ar guer .

Pep bini rè , en ber langach ,
Mil skoët ar ziun , pe davantach ,
'Rac 'lies d'en en d'eus eavet
'Neubeut amzer he c'hoec'h mil skoët .

Prest dr'en oll bed eo eet ar vrud
Demeus eun enveleb burzud ,
Ha d'eus a bevar c'horn ar bed
Tud d'ar vrô-ze zo diredet .

D'eus Franç , Brô-Zaos ha d'eusar Spagn ,
D'eus ar Pruss hac an Altamagnu ,
Ha memes d'eus fong an Asi ,
E red an dud d'ar C'haliforni .

Hirie an deïs , a dra certen ,
A zo eno daou c'hant mil d'en ,
Mes pa vije cant kement all
A vije c'hoas plaç da re-all .

En pad cant vloas , ha cant ouspen ,
Na ziaourfont ket ar blenen ,
P'an d'he guir zo er *Placer*-ze
Ouspen tri mil leo a garre .

Mes , chelaouet , — 'bars er vrô-ze
Mar dê commun an aour neve ,
Ar bevanç a zo ker meurbet ,
A lojeïs mad n'a n'eus ket .

Eun ty evel eul loch glaouër
A goustfe dec'h 'bars er *Placer*
Cant skoët ar ziun da neubeutan ,
Ha c'hoas a rafe glao ennan .

C'hoas na pe ket eur prezic paour
Evit dastum ho tamou aour ,
Nag eur chimal d'ober tan ,
Ho coële ve eur bern trousean .

Peb lûr bara a goust eno
Uguent real , pe var dro ,
Hac eur voutaillat guin-ardant
Daou scoët dec guennec en arc'hant .

Uguent real a goust canna
Eur rochet voën hac en cee'ha,
Eis skoët coust eun doussen huo
Hag he fritan marteze nao.

Ar patates 'bars ar c'hantón,
Dreist an traou-all zo diraison ,
Eul lûr patates poas eno
'Goust pris eun danvad en hon brô.
Ha gouscoude 'bars er c'hontre
'Vanket meïn da sèvel tye :
Na vank na goën na douar mad
Mes dén na c'houl ho labourat.
Rac betec hent kement hini
Arri 'bars er C'haliforni
A grog ennan eul goël glenvet :
Arroëz an aour a c'he hanvet.
An hini n'ens eur sort clenvet
Ne capab d'ober man ebet ,
Nemert clask aour 'bars er *Placer*
Kelt a neve alan d'ober.

Mes , ma Doue ! ar c'hlenvet-ze
Nan , neket eur c'hlenvet neve ;
Ha niver dud 'bars er vrô-man
Cals pe neubeut d'eus anean.

Tud a beb stad , labourerien ,
Artisanet , tud a bluen ,
Tud a gleze , tud a justic ,
Leanezet , tud a ilis ;
Bian ha bras , yaouank ha koz ,
En Spagn , en Franç , hac en Brô-Zaos
Oll he claskomp , dre mil voyen ,
Flourat he c'hov d'hon yalc'higuen .
Ha mar plij dec'h ma zôn neve
Gant aoun me ar c'hlenvet ive ,
Incontinent mad he caffen
Ma prensach tout peb a feillen .

FIN.



Monet da vrô an aour a zo bet pell amzer
C'hoanteguez kals a dud pere zo c'hoas er guer ,
Gröt mad ho deveus , herves ma santimant ,
Ne brofiter netra o veza re gourmant :
Eun dervez Fanch ar *Foll* a zamas he azen
Evit mont d'ar *Placer* da glask an aour melen ,
Mes d'eus eno tistroas eb ky , azen nac aour ,
Hac hirio ar reusudik a zo kasset da baour .

c. v.